

***ASLIB
Translation
and the Computer 19***

***Logos as an Internet and
Intranet Application***

F. Bruckert

Nov. 13, 1997

Logos GmbH

Mergenthalerallee 79-81, D-65760 Eschborn/Ts. Tel.: ++49-6196-59030, Fax -590315

Internet Home Page: <http://www.logos-ca.com>, E-mail: fbruckert@logos.de



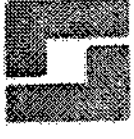
Presentation Overview

- ◆ Logos - company information and target groups
- ◆ Logos in the document production process
- ◆ Logos Products and Services
- ◆ Logos Internet and Intranet Applications
- ◆ Interfaces to other products
- ◆ Logos Partners
- ◆ Futures
- ◆ Advantages

Logos Company Background

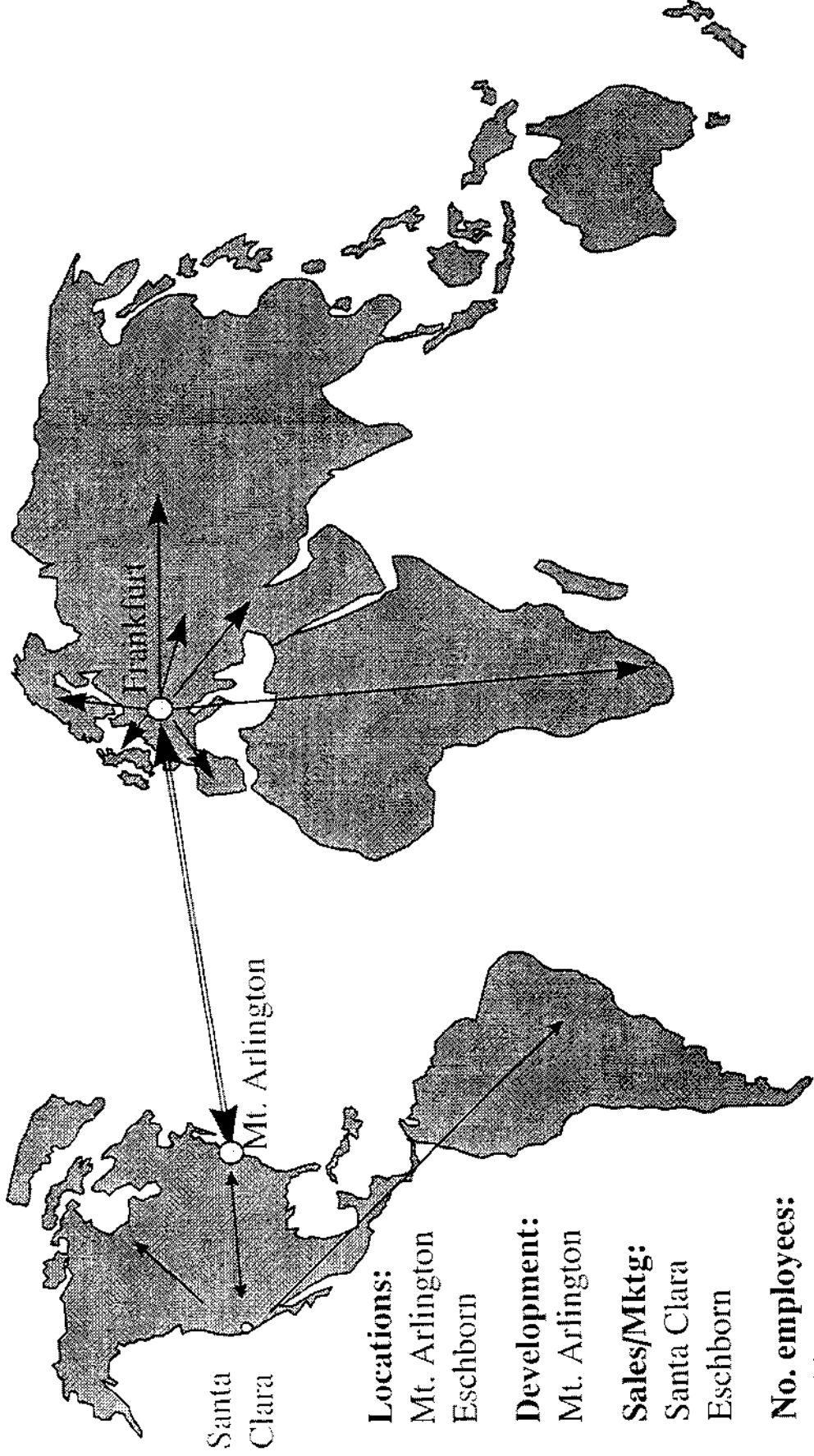


- ◆ Logos Corp. Specializes in High-Quality Machine Translation Software and Integration
- ◆ Offers Translation Software, Services, Consulting and Support
- ◆ Logos Products: Translation Express (Internet) and Translation Control Center (Intranet)
- ◆ In the Translation Business since 1970
- ◆ Largest Industry Customer Base of High-end MT Systems



Logos Company Information

Locations



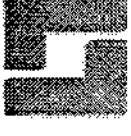
Logos Customers - Target Groups



- ◆ Multinational Companies, Institutions
 - ◆ Time to market problem
 - ◆ High documentation and translation volume
 - ◆ Structured texts, defined workflow

- ◆ Industries
 - ◆ Information Technology, Telecoms
 - ◆ Mechanical Engineering, Electronics, Automotive
 - ◆ Aerospace
 - ◆ Medical, Pharmaceutical
 - ◆ Government Institutions

Different Scenarios

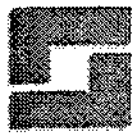


for Different Requirements

- ◆ Option 1: In-house Information Translation
 - ◆ Intranet Application
 - ◆ Combined with....

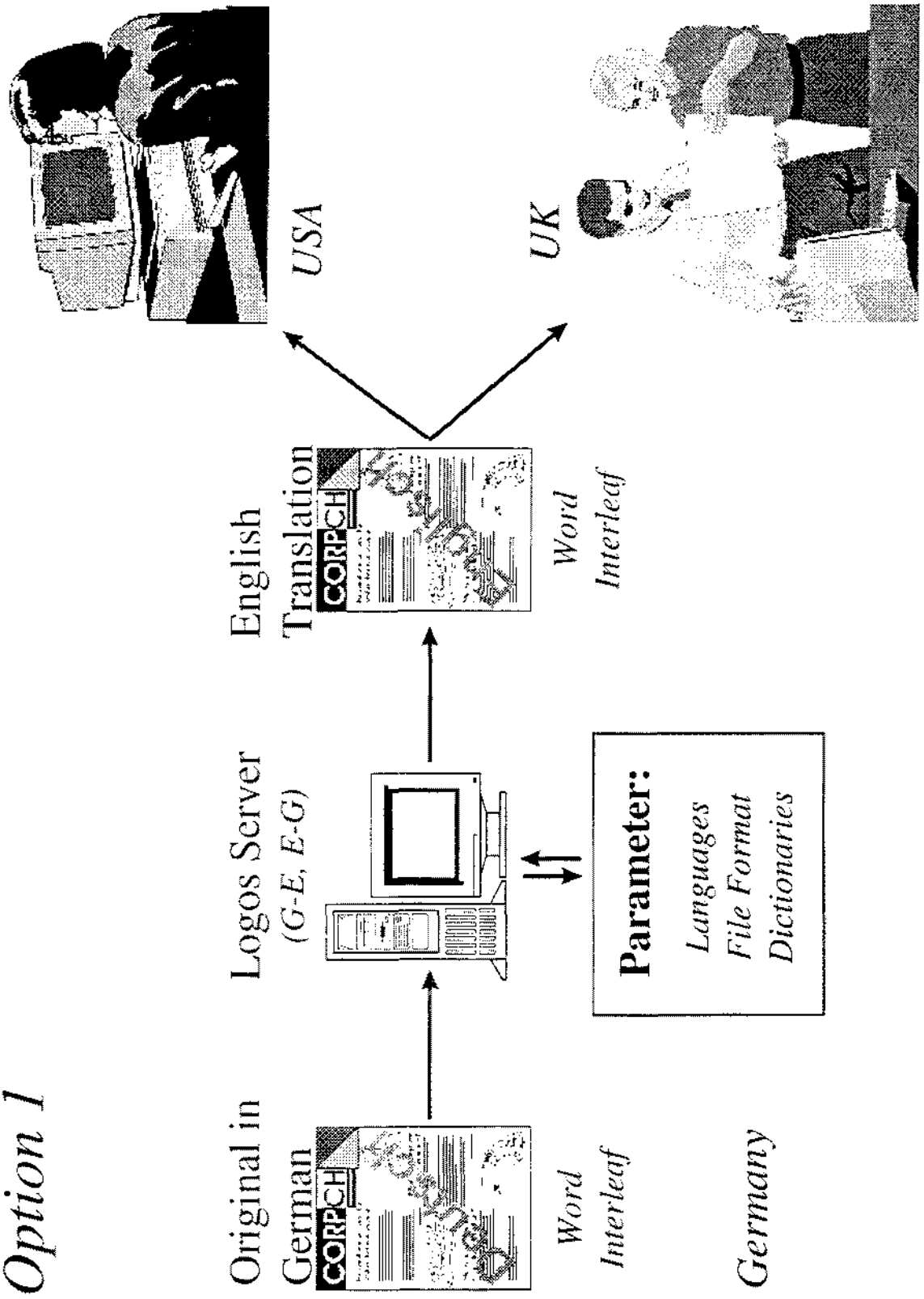
- ◆ Option 2: Internal Process Management
 - ◆ Intranet - Internet Application
 - ◆ or ...

- ◆ Option 3: Full Service
 - ◆ Intranet - Internet Application



Information Translation with Logos

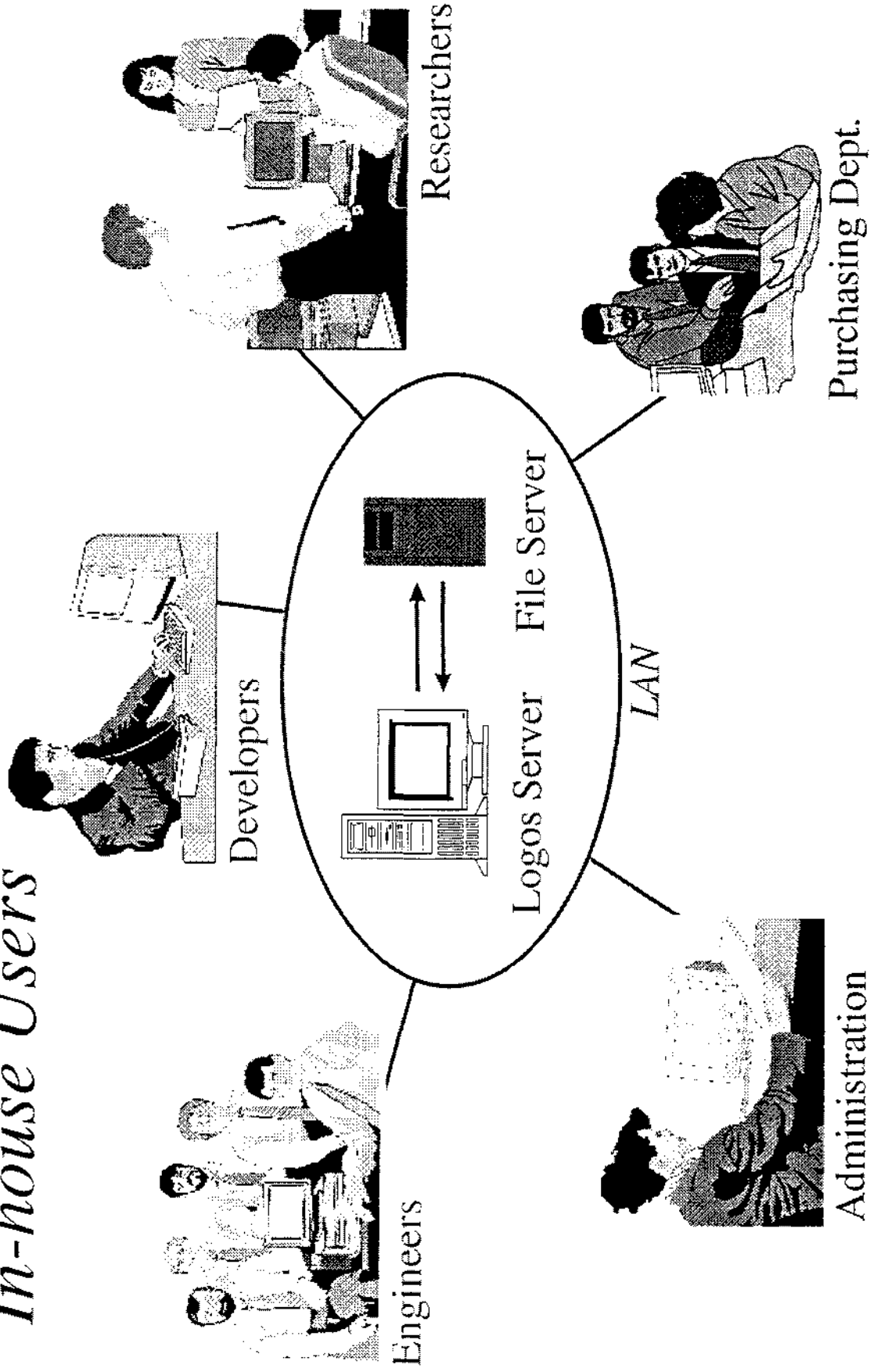
Option 1



Information Translation with Logos



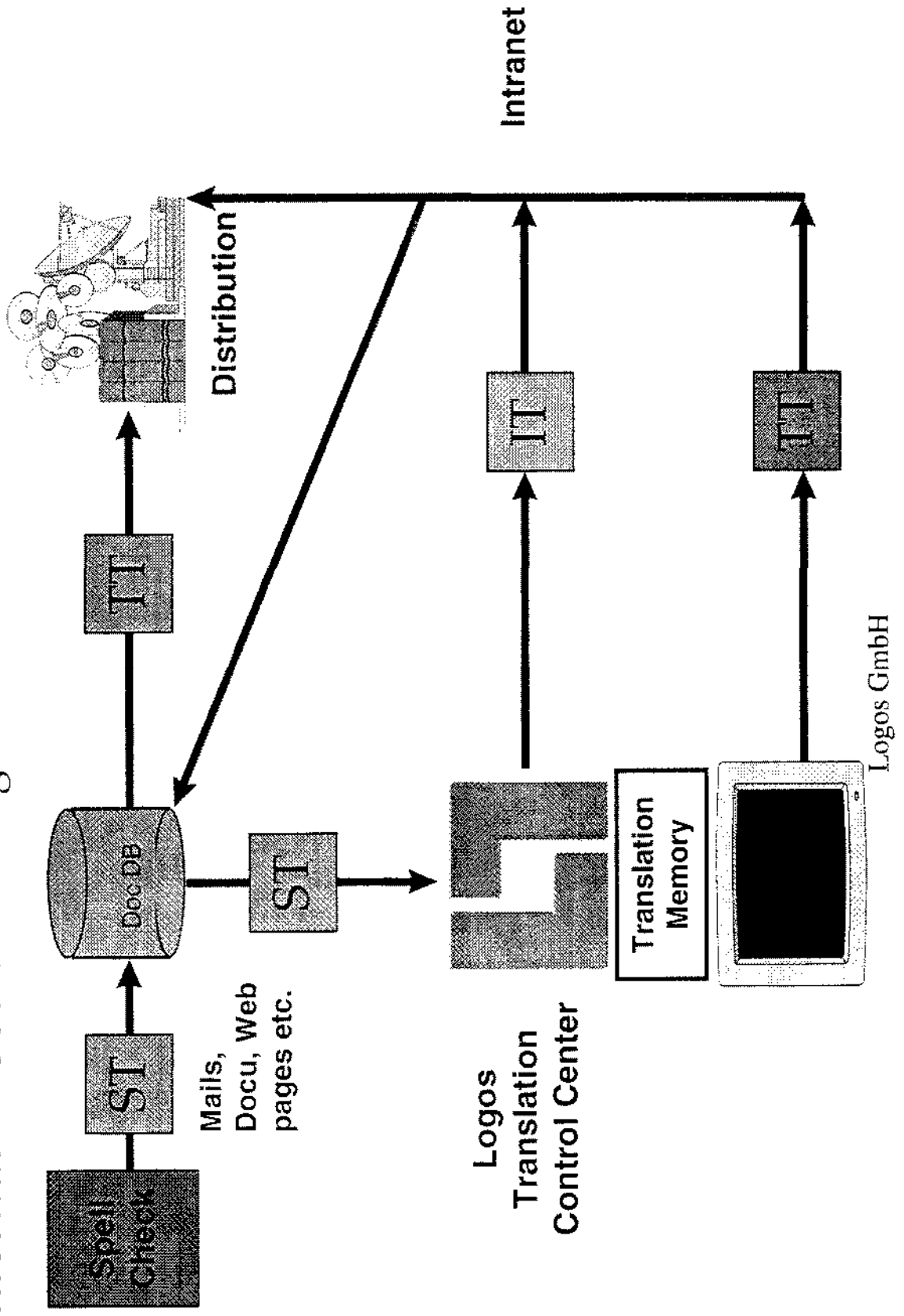
In-house Users

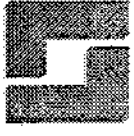




Translation Workflow - Option 2

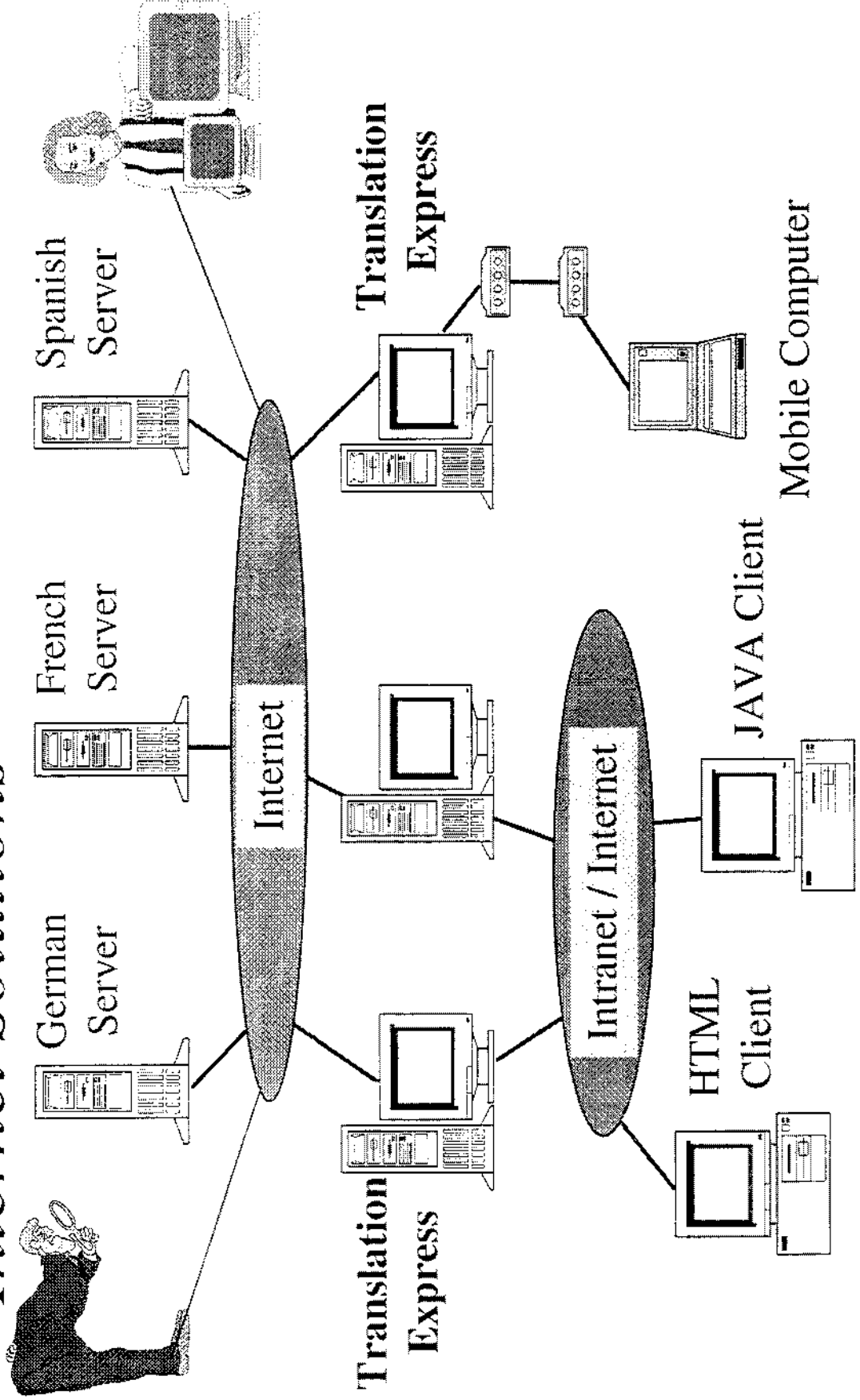
Internal Process Management





Logos

Internet Solutions



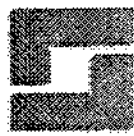
05/11/97

Logos GmbH

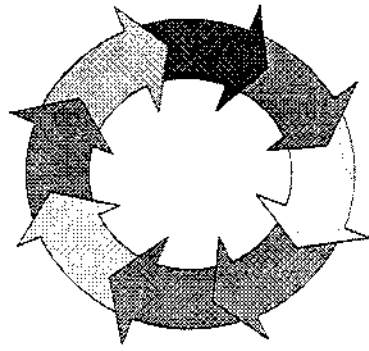
Logos Products



- Logos Translation Control Center / Translation Express
 - ◆ Client Platforms (Internet, Windows, Motif)
 - ◆ Server Platform (Sun Solaris/UNIX)
 - ◆ English > French, Italian, German, Spanish
 - ◆ German > English, French, Italian
- File format filters
 - ◆ SGML, HTML, RTF
 - ◆ Microsoft Word, WordPerfect
 - ◆ Interleaf, FrameMaker



- **Consulting & Analysis Services**
 - ◆ Optimization and Automation of the translation process
 - ◆ Text and terminology analysis, dictionary building
- **Training**
- **Systems Integration**
 - ◆ Intranet and Internet Applications,
 - ◆ Integration of Language Tools
- **Full Translation Services**
 - ◆ Including Project Management





Interfaces to Other Tools

Linguistic Tools

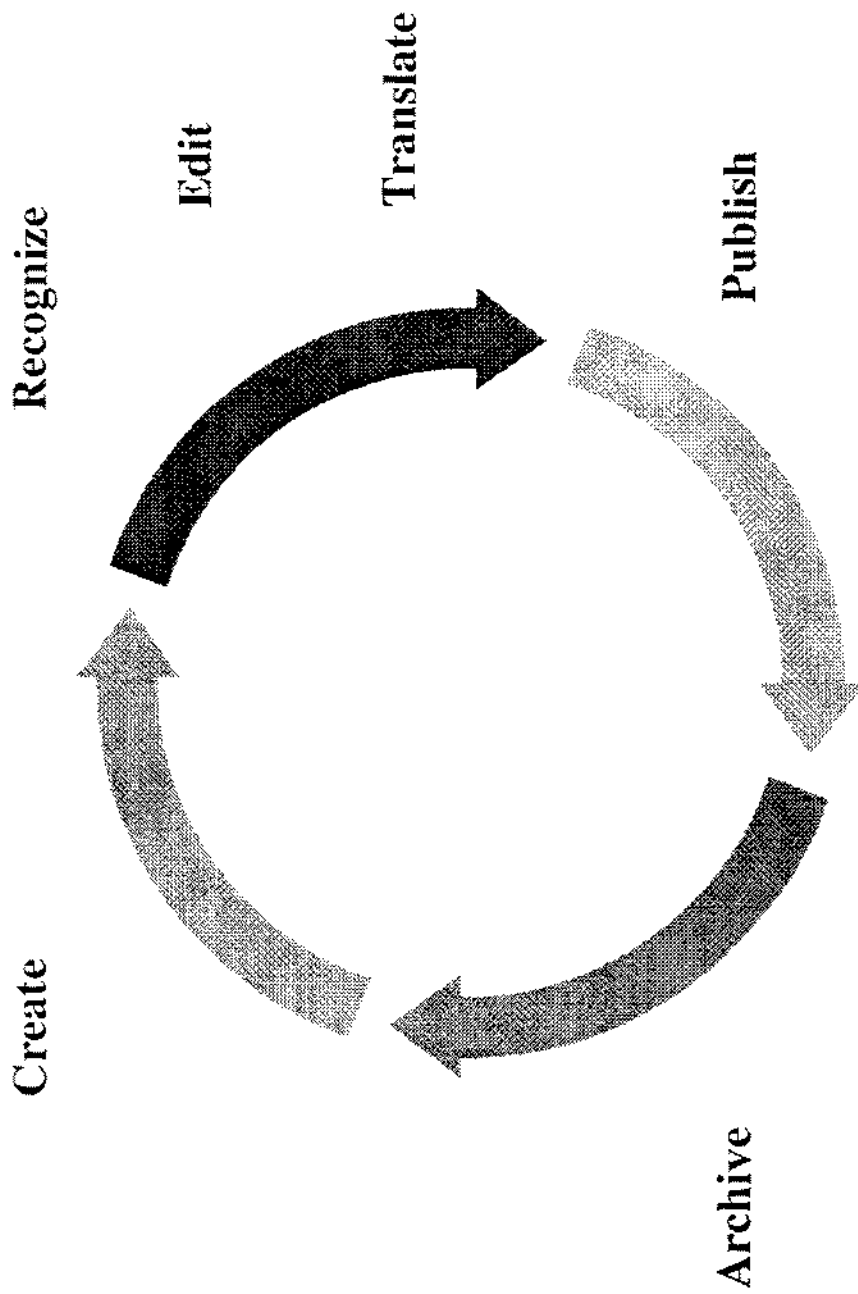
- Translation Memory , Alignment Tools
 - ◆ Trados - Translator's Workbench
 - ◆ Star - StarTransit
 - ◆ IBM - Translation Manager (planned)

- Logos LinguisticTools (internal)
 - ◆ Automatic Abstracting
 - ◆ Terminology Extraction
 - ◆ Semi-automatic coding of dictionary entries
 - ◆ Text type recognition, classification



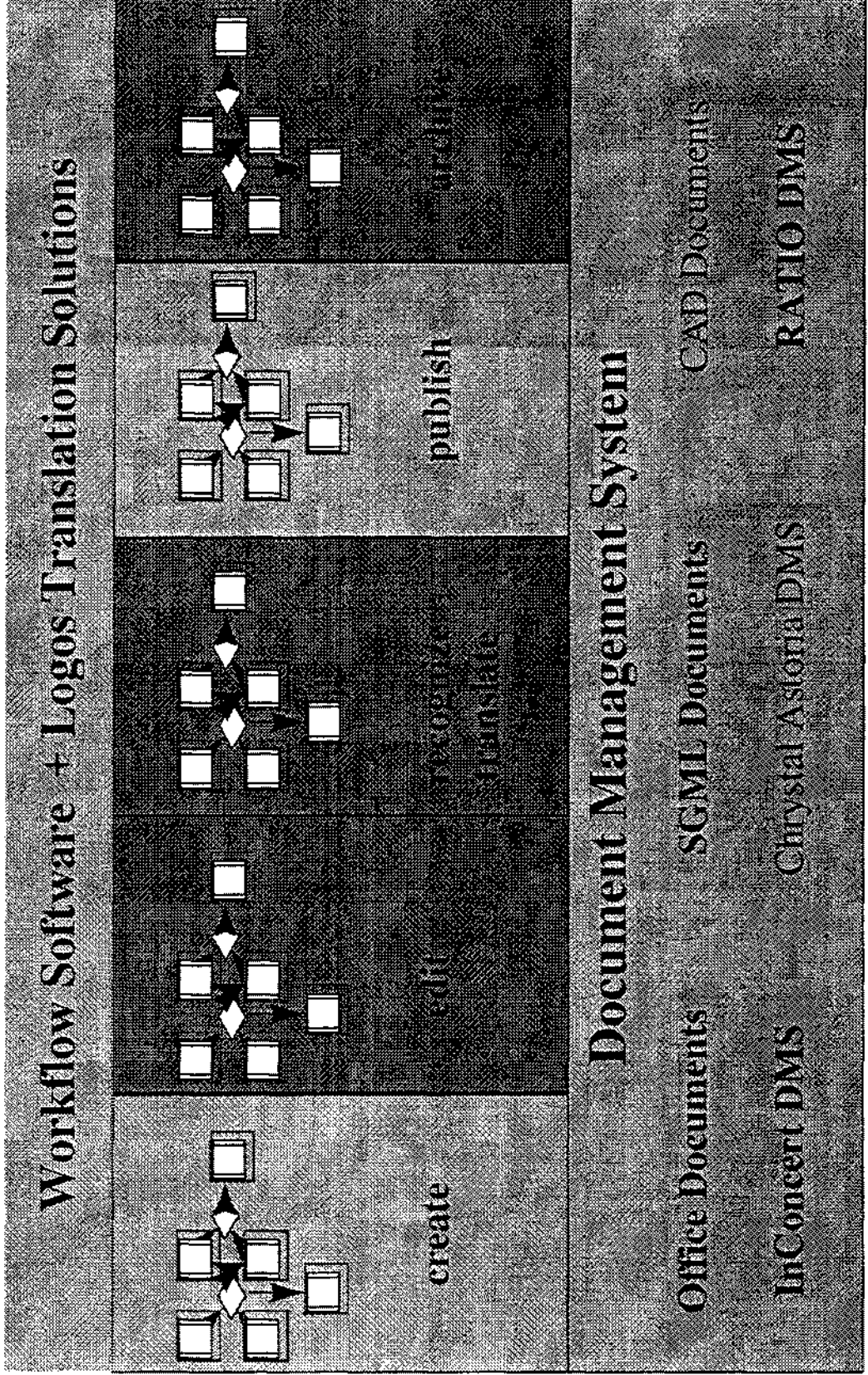
Logos Technology

in Document Production and Processing





Phases of Document Production Different Systems Combined





Editing

Text Recognition, Revision Management, Translation, MPBR

- Search Text
- Edit Texts
- Preview / Text End

• Analysis

- Edit Graphics
- Situations / Symbols

• Project

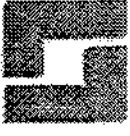
- Create Links
- Take Knowl.
- Validations / Job

• Recognition and Classification

- Learning / Mail
- Assignment of
- Processes / Job

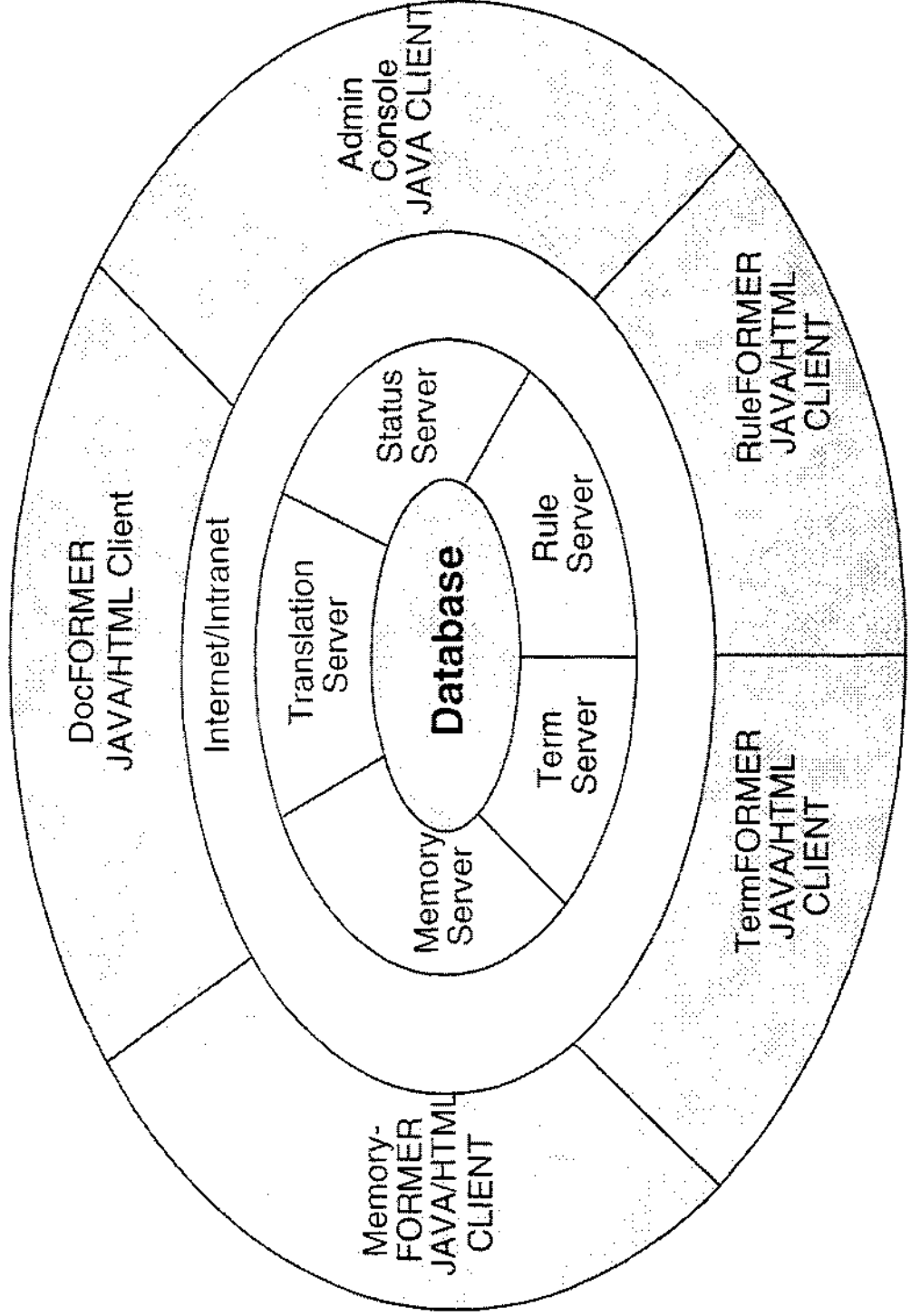
• Translation / MPBR

- Validation
- Print Screen



Futures

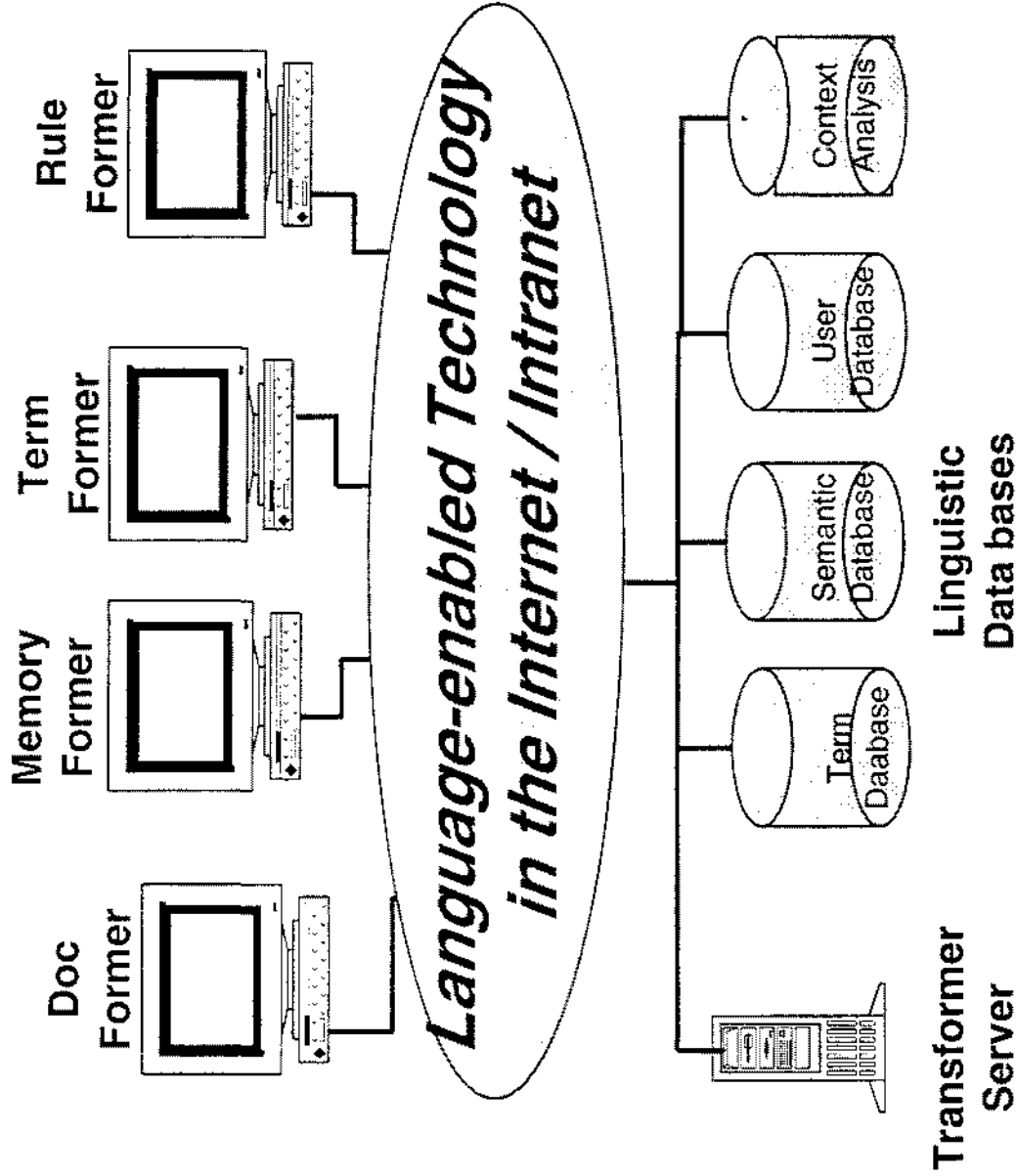
Database - Centric "Fat-Server" - Architecture





Future Products

“Fat Server/Thin-Clients”



The Logos Advantages



- ◆ Cost and Time Savings
 - ◆ Reduce “hidden” translation costs thru defined workflow
 - ◆ Invest in terminology work only once
 - ◆ Free your experts from translation workload
 - ◆ Optimize and automate translation workflow
- ◆ Improve your multilingual communication
 - ◆ Easy reading and understanding of texts in your mother tongue
 - ◆ Communication between colleagues from the US or Europe is easier, work more flexibly, react faster on a global scale
- ◆ Quality aspects
 - ◆ Translate faster, improve time to market
 - ◆ Higher accuracy due to terminology consistency and translation memory